



وزارة الصناعة
والเทคโนโลยيا المتقدمة

MINISTRY OF INDUSTRY
& ADVANCED TECHNOLOGY

المكتب الإعلامي
لحكومة دولة الإمارات

UAE GOVERNMENT MEDIA OFFICE



Brand Identity Guidelines and Applications

الدليل الإرشادي لشعار
الهوية الصناعية الموحدة

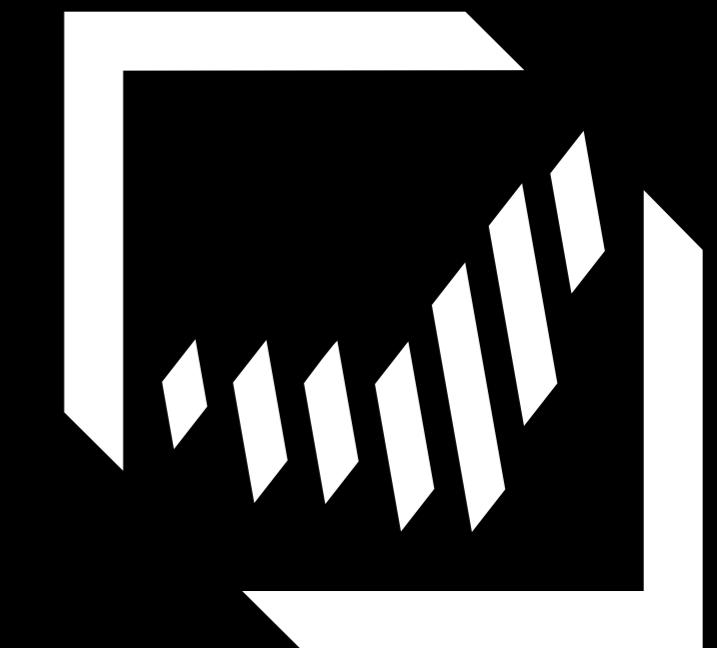


Table of content

جدول المحتويات

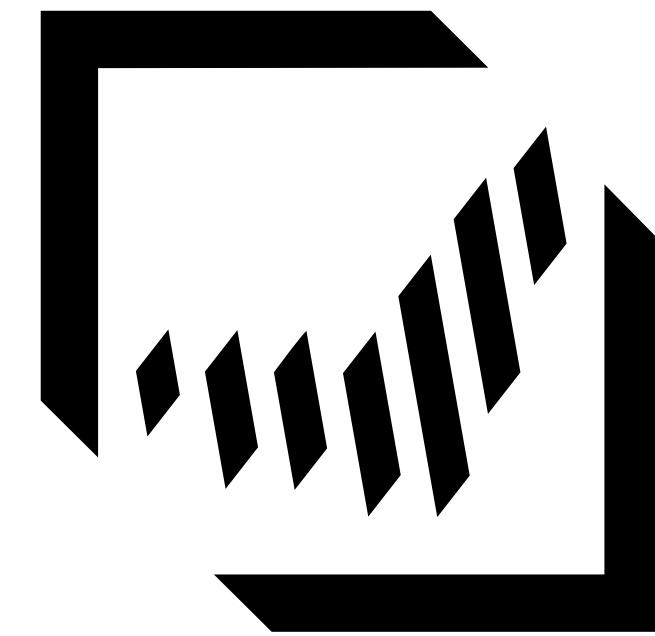
3	Brand mark - bilingual	الهوية المركبة - ثنائية اللغة	3
4	Brand unit	تركيبة الهوية المركبة	4
5	Brand mark - spacing	الهوية المركبة - المسافات	5
6	Brand mark - clear space & minimum size	الهوية المركبة - المساحة الداخلية والحد الأدنى من الحجم	6
7	Brand mark - Arabic	الهوية المركبة - باللغة العربية	7
8	Brand mark - English	الهوية المركبة - باللغة الإنجليزية	8
9	Graphic elements	عناصر الهوية المركبة	9
10	Brand primary colors	الهوية المركبة - لون أحادي	10
11	Brand background colors	ألوان الخلفية للهوية المركبة	11
12	Brand typeface	خط الهوية المركبة	12
13	Brand typeface - headline	خط الهوية المركبة - العنوان الرئيسي	13
14-15	Co-branding	شراكة الشعارات	15-14
16-17	Endorsement	دعم الشعارات	17-16
18	End frame & video treatment	الشريحة النهاية ومعالجة الفيديو	18
19	Brand backgrounds	خلفيات الصور	19

Primary

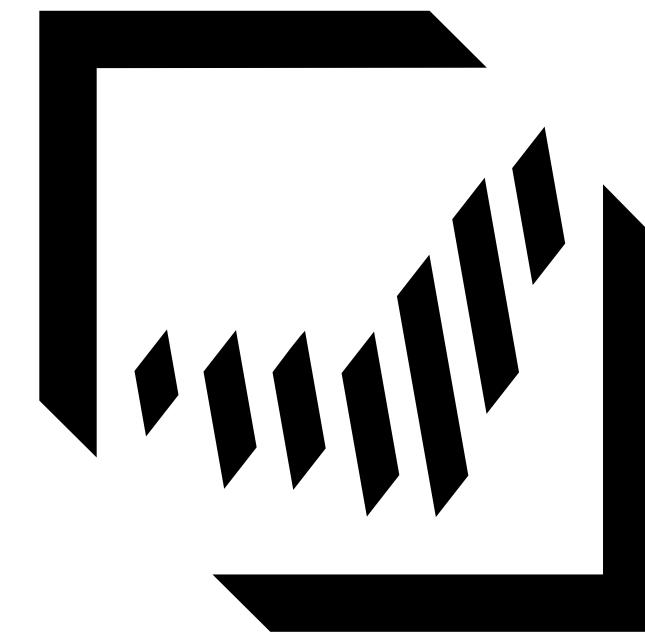
رئيسي

Secondary

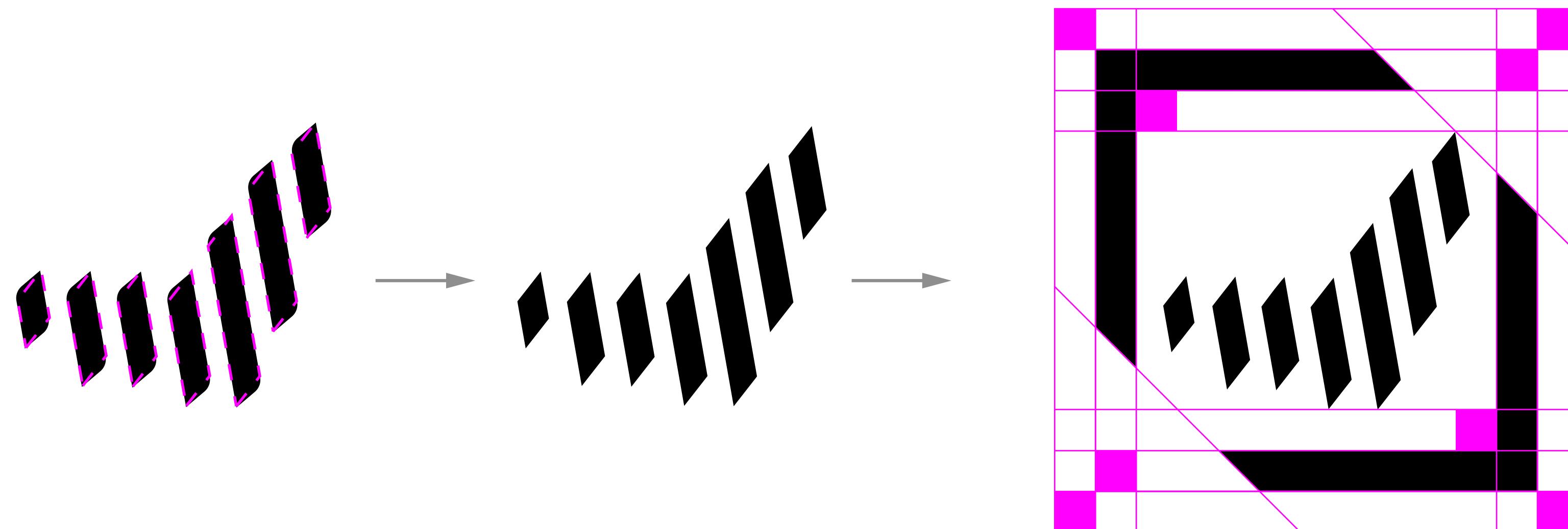
ثانوي



اصنع في امارات
MAKE IT
IN THE EMIRATES



اصنع في امارات
MAKE IT
IN THE EMIRATES



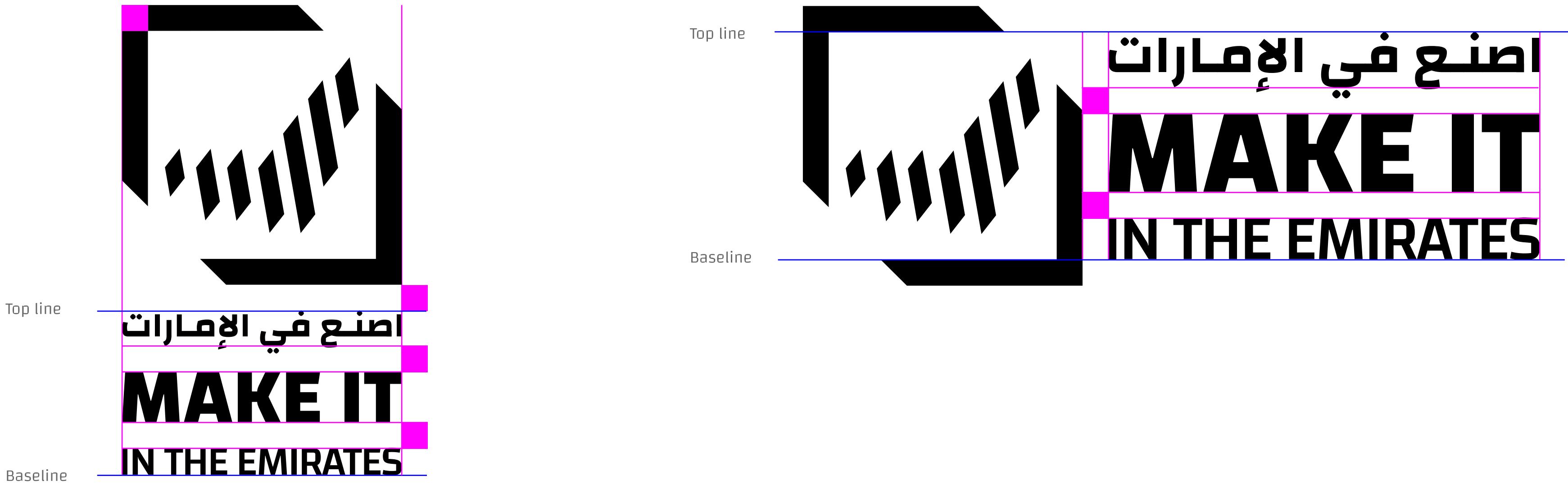
Construction:

Transforming The Nation brand mark by giving it sharp edges to reflect an industrial feel that adds a unique and distinctive look.

The arrows are derived from the lines of the Emirates brand, as shown in the 3rd diagram. They represent the future of the Emirati industries being part of the bigger global economy.

استخدام الهوية الاعلامية المرئية لدولة امارات من خلال منحها حواضاً حادة تعكس طابعاً مناعياً ينبع من مظهراً فريداً ومتميزاً عليها.

الأَسْهُمُ مُسْتَوْحَاهُ مِنَ الْهُويَّةِ الْعِلْمِيَّةِ الْمُرْئِيَّةِ لِدُولَةِ الْإِمَارَاتِ، كَمَا هُوَ مُوضَّحُ فِي الرِّسْمِ الْبِيَانِيِّ الثَّالِثِ. هَذِهِ الأَسْهُمُ تُمْثِلُ مُسْتَقْبِلَ الصُّنُعَاتِ الْإِمَارَاتِيَّةِ بِاعتِبارِهَا جُزءًا مِنْ اقْتِصَادِ الْعَالَمِيِّ الْكَبِيرِ.



The measuring unit equals the same thickness of the brand symbol to maintain consistent spacing distance.

As shown, the typeface must have space equals to the brand symbol to give the brand mark breathing space. Also, between each of the lines, you must always maintain the same spacing distance.

For the horizontal version, the brand name should sit perfectly between the top line and baseline.

وحدة القياس تعادل نفس سمك رمز الهوية المرئية وذلك للحفاظ على مسافة تباعد ثابتة.

كما هو موضح، يجب أن يحتوي النص المستخدم في الهوية على مسافة متساوية لرمز الهوية المرئية. وكذلك الأمر بين كل سطر، يجب أن يتم الحفاظ دائمًا على نفس مسافة التباعد.

أما بالنسبة للنسخة الأفقية، فيجب وضع نص الهوية المرئية تماماً بين الخطين العلوي السفلي.



The empty space around the logo should be at least 1/3 of the total length of the emblem.

The minimum height of the logo is 90 pixels.



90px

Logo minimum size

يجب أن تكون المساحة الفارغة حول الشعار تعادل على الأقل 1/3 طول رمز الشعار.

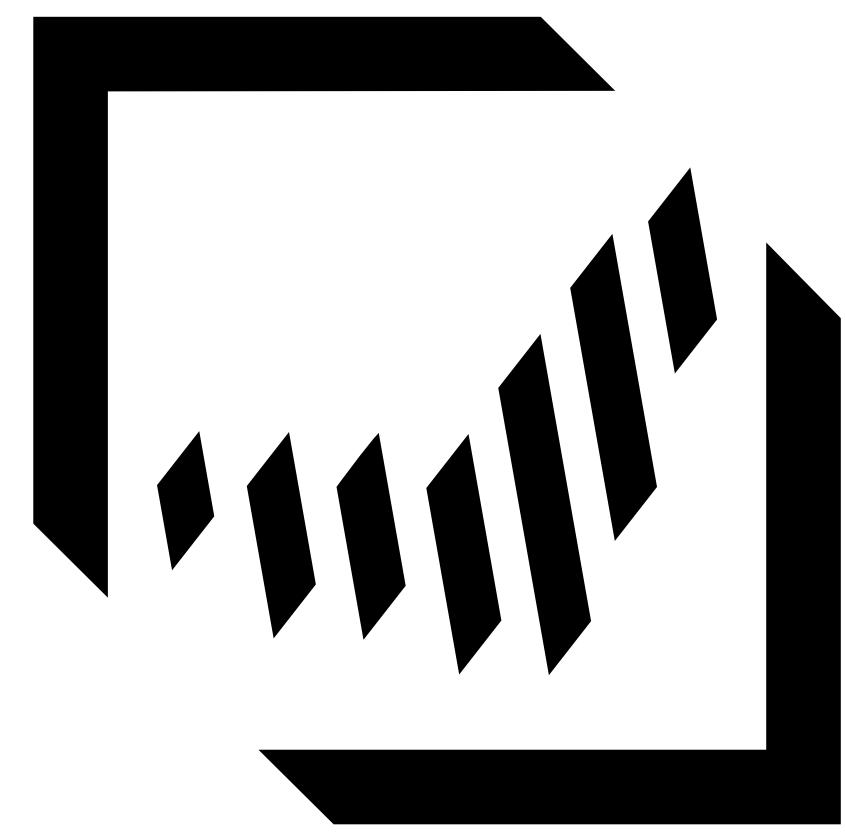
الحد الأدنى لحجم الشعار هو ارتفاع 90 بكسل.

Primary

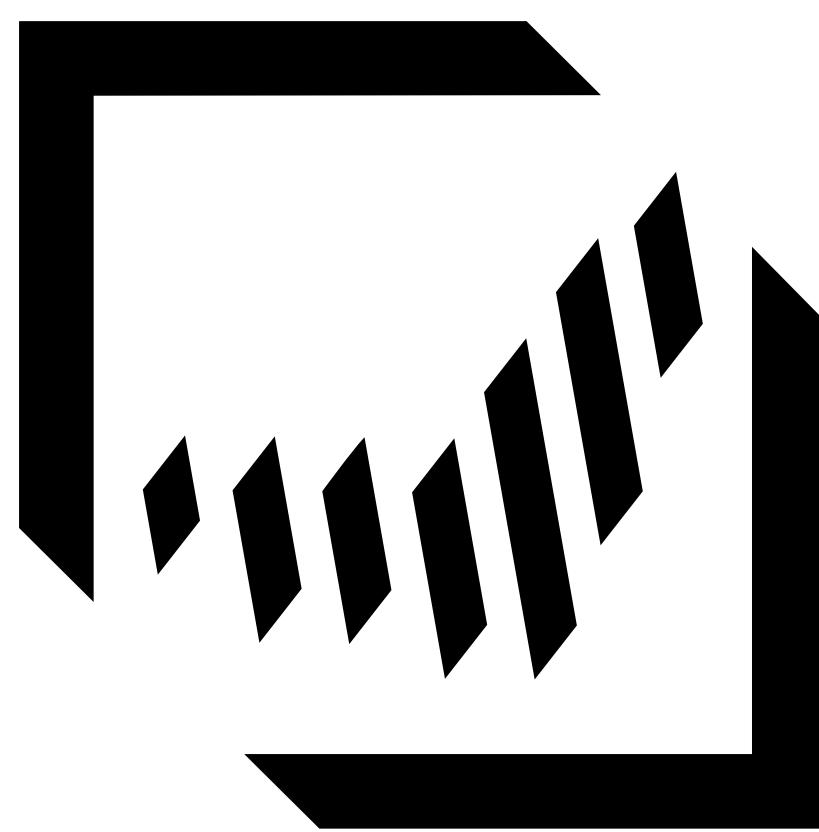
رئيسي

Secondary

ثانوي

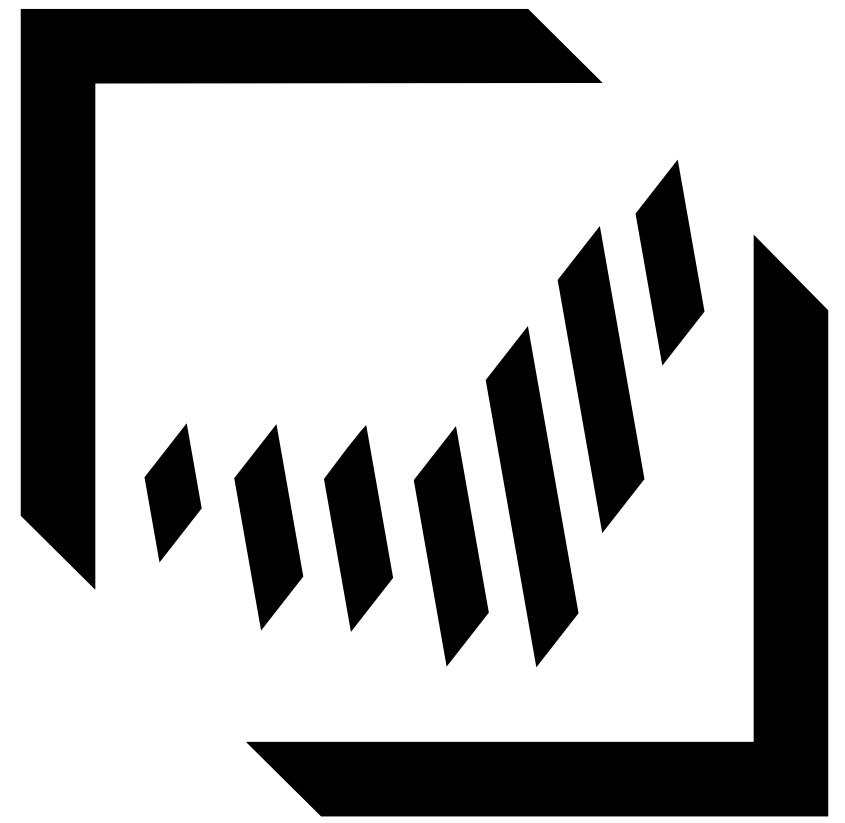


امانع
في الامارات



امانع
في الامارات

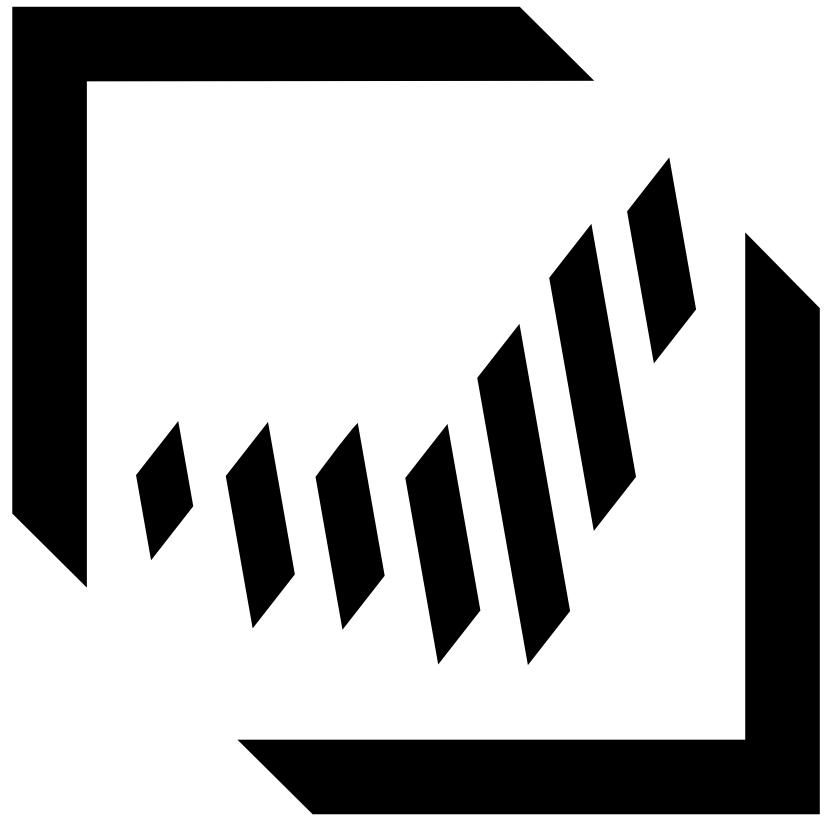
Primary



**MAKE IT
IN THE EMIRATES**

رَيْسَى

Secondary



ثَانِي

**MAKE IT
IN THE EMIRATES**

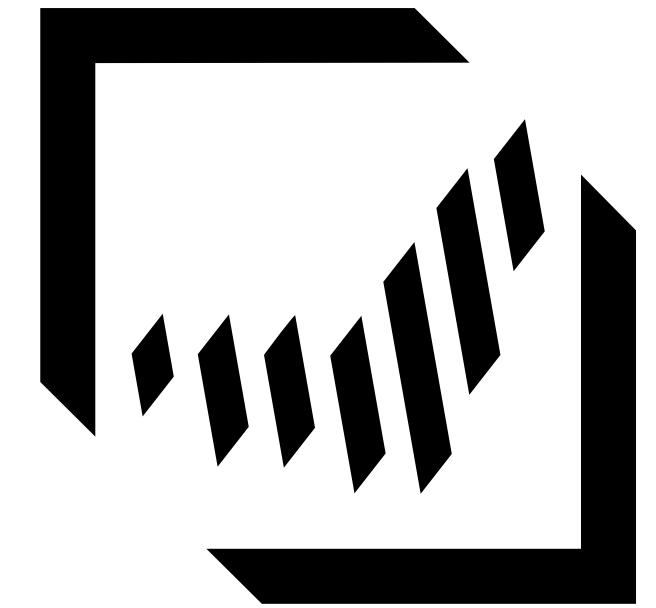


The impossible is possible

The arrows symbolize moving forward, achieving new heights and growth. They also act as inspiration to make it locally and expand globally. We used two arrows in different directions to emphasize on the central location of The Emirates.

لا شيء مستحيل

ترمز الأسلوب إلى الانطلاق، وتحقيق مستويات جديدة من النمو والتقدم. كما أنها تمثل مصدراً للإلهام في مجال الصناعة محلياً، والتوسيع عالمياً. تم استخدام سهمين باتجاهين متراكبين للتأكيد على الموضع المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.



اصنع في اٰمارات
MAKE IT
IN THE EMIRATES



اصنع في اٰمارات
MAKE IT
IN THE EMIRATES

The brand mark can be used only in either solid white or black colors.

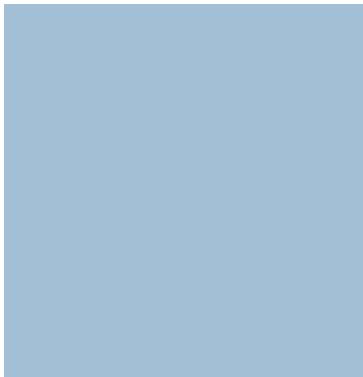
The white color brand mark is used on dark backgrounds and the black brand mark is used on light backgrounds.

The monochrome can only be used when co-branding with other monochrome logos.

يجب استخدام الهوية المرئية باللون الأسود أو الأبيض الكامل فقط.

يُستخدم اللون الأبيض للهوية المرئية على الخلفيات الداكنة ويُستخدم اللون الأسود للهوية المرئية على الخلفيات الفاتحة.

يمكن استخدام الهوية أحادية اللون فقط عند شراكة الهوية المرئية مع شعارات أخرى أحادية اللون.



CLOUD
R180 G208 B231



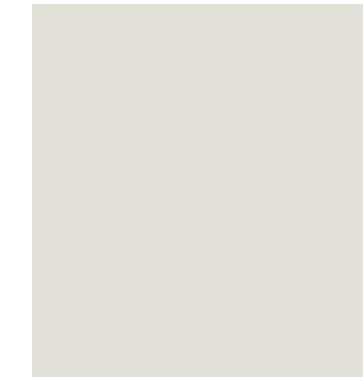
WHEAT
T255 G203 B149



CELADON
R162 G211 B155



STONE
R208 G208 B211



PEARL WHITE
R242 G242 B235



SAND
R216 G190 B162



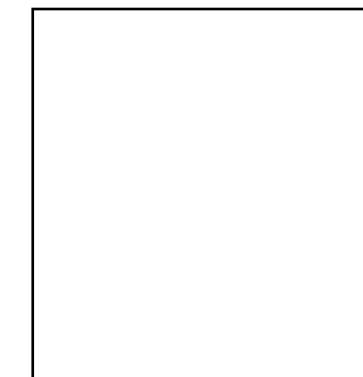
ROCOCO GOLD
R173 G120 B13



STONE
R29 G150 B167



COAL BLACK
R0 G0 B0



WHITE
R255 G255 B255

The extended brand color palette consists of 10 colors (including black and white) that combine to create complimenting and contrasting pairings.

These earthly colors are inspired by the natural resources of the UAE. They are formulated to work well with each other while promoting interesting and often unusual combinations.

Do not use colors that are not found in the brand color palette.

تتكون قاعدة ألوان الهوية المرئية الموسعة من 10 ألوان (تشمل اللونين الأسود والأبيض) حيث تندمج هذه الألوان وتناغم لتطوير مزيج متناسق من الألوان.

تم استيعاب هذه المجموعة من الألوان من الطبيعة المتميزة لدولة الإمارات العربية المتحدة، وقد تم الجمع بينها بتناسق لتطوير مزيج جذاب ومميز من الألوان.

لا يجب استخدام ألواناً ليست ضمن مجموعة الألوان للهوية المرئية.

Aa

Say hello to Changa - the typeface we use to make our brand powerful.

Changa is the primary typeface for our brand. It is used for all display text and information for all communications.

The majority of our company communications, across campaigns and websites, will only use four primary weights of Sharp: Light 22, Medium 22, bold 22 and Extra bold 22.

عُلَيْكُمْ

نقدم لكم (Changa)، الخط الذي نستخدمه لجعل هويتنا المرئية أكثر قوّة وتميزاً.

حيث سيتم استخدامه لهويتنا المرئية. حيث يتم استخدامه في المحتوى بجميع أنواعه.

يتم استخدام الخط في جميع المحتوى للتواصل بخصوص المبادرة، سواءً من خلال الحملات الإعلانية والموقع الإلكتروني، وباستخدام أربعة قياسات لسمك الخط هي:

.22 Extra Bold ٩ 22 Bold ٩ 22 Medium ٩ 22 Light

Make It In The Emirates

Make It In The Emirates

Make It In The Emirates

Headlines should be Changa Medium, sentence case, ranged left with leading (pt) equal to font size (pt). Tracking is -0

اصنُع في إِمَارات

اصنُع في إِمَارات

اصنُع في إِمَارات

يجب أن تكون العناوين الرئيسية بخط (Changa Medium) وعند استخدام الجمل، يجب محاذاتها لجهة اليسار، مع استخدام (pt) في بداية الجملة مساوي لحجم الخط (pt)، وابقاء على قيمة التبع -0

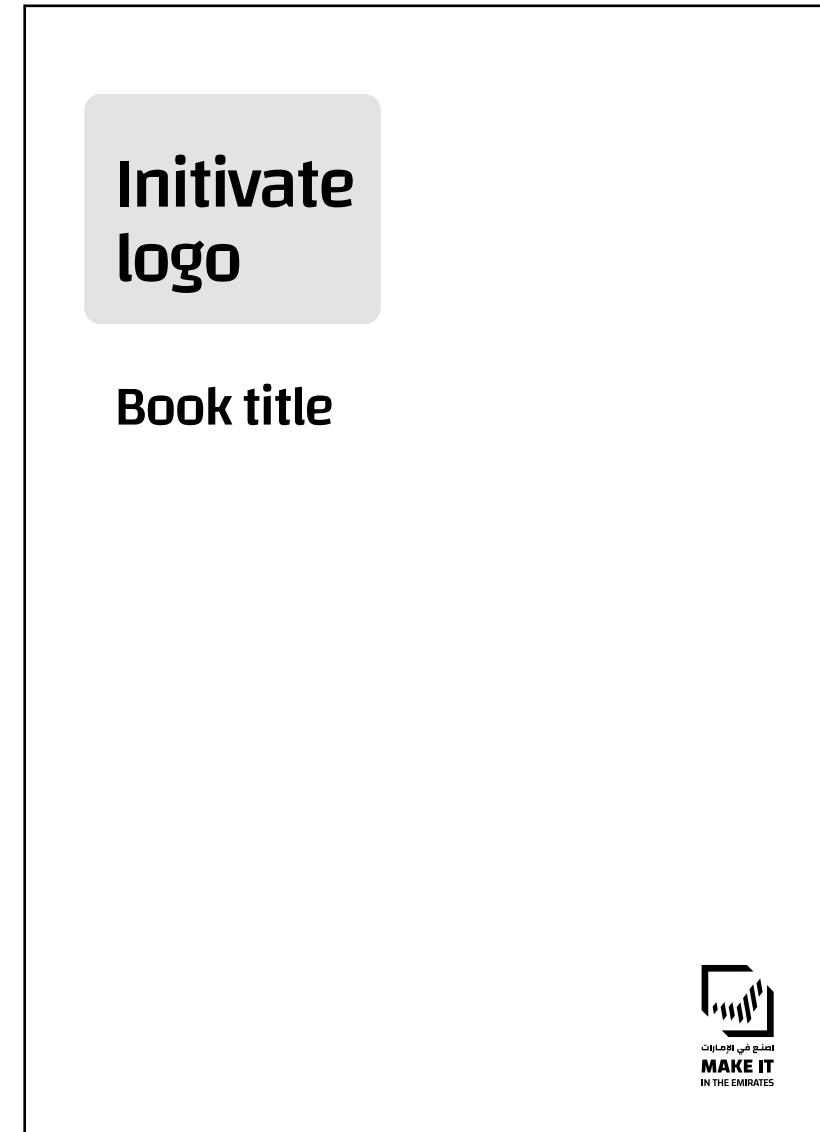
Co-branding example: Initivate / event OOH



Co-branding example: Initivate / event poster



Co-branding example: Initivate book title



Co-branding:

When Make It In The Emirates Brand co-sponsors with another brand or brands on an initiative, program or event, the following co-branding principles apply:

1- When co-branding with other brands, you should choose the vertical branding unless the artwork ratio was longer than 10 X 3

2- The Brand should always appear last in the sequence of co-brands. This could mean bottom left or top left, depending on the layout.

3-The monochrome can only be used when co-branding with other monochrome logos.

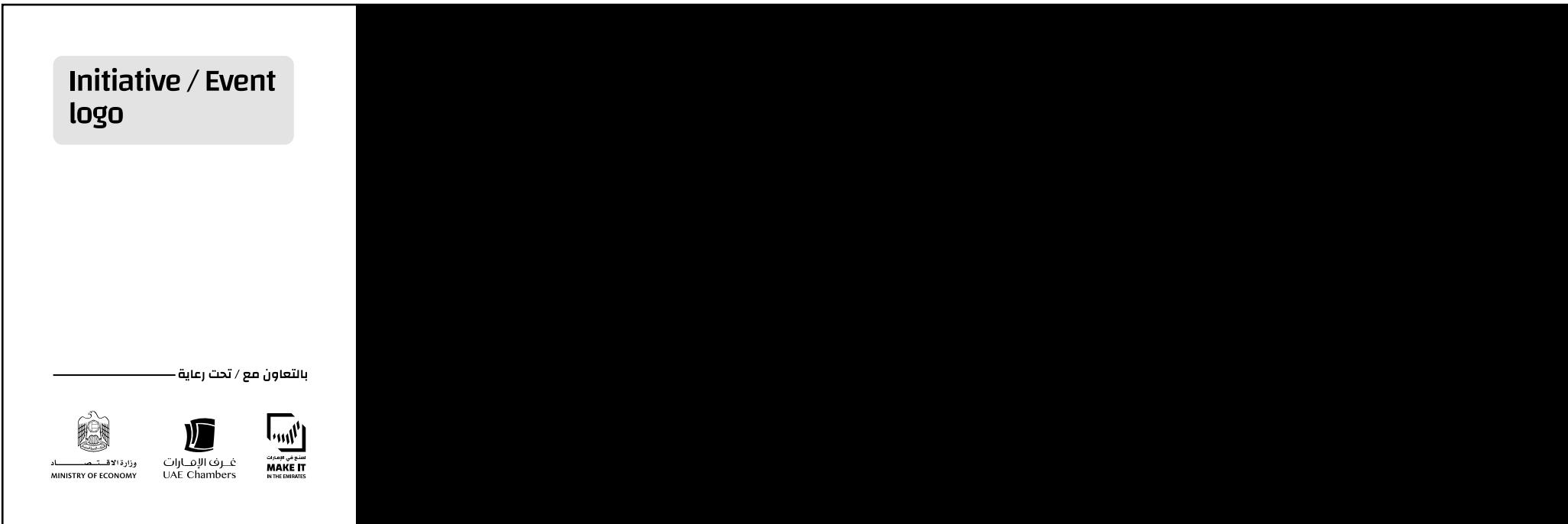
عندما يتم ربط شعار الهوية المرئية "اصنع في الإمارات" مع شعار آخر كجهاة راعية أو ضمن مبادرة أو برنامج أو فعالية، يجب الأخذ بعين الاعتبار المعايير التالية:

1- عند الشراكة مع شعارات أخرى، يجب استخدام الشعار الرئيسي، ما لم يكن حجم العمل الفني للتصميم أطول من 10x3

2- يجب أن تظهر الهوية المرئية دائمًا في آخر التسلسل للشعارات المشاركة، سواءً كان ذلك أسفل أو أعلى اليسار، وبناءً على شكل التصميم.

3- يمكن استخدام اللون الأحادي للهوية المرئية إلا عند استخدام اللون الأحادي للشعارات الأخرى.

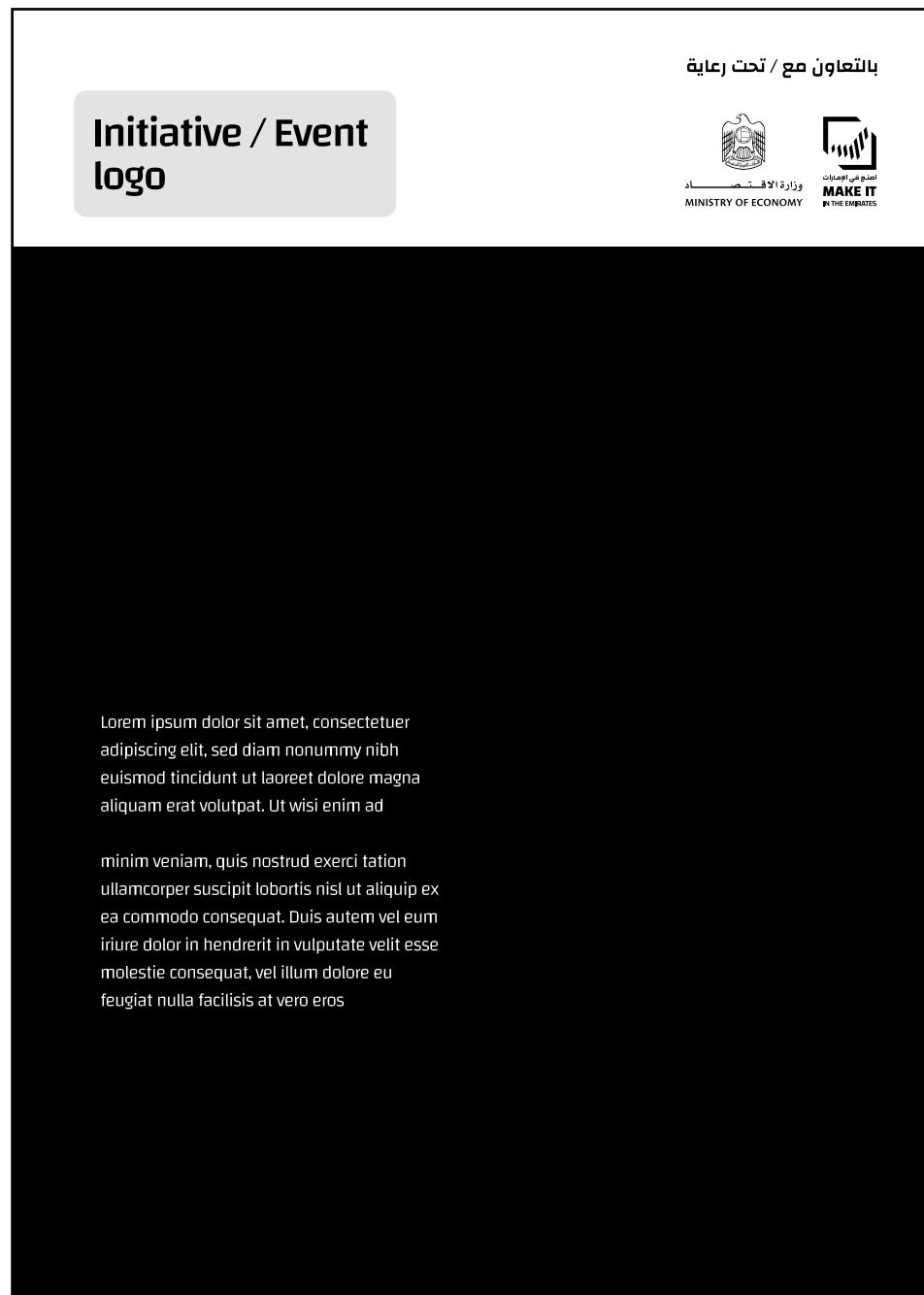
Co-branding example: Initivate / event OOH



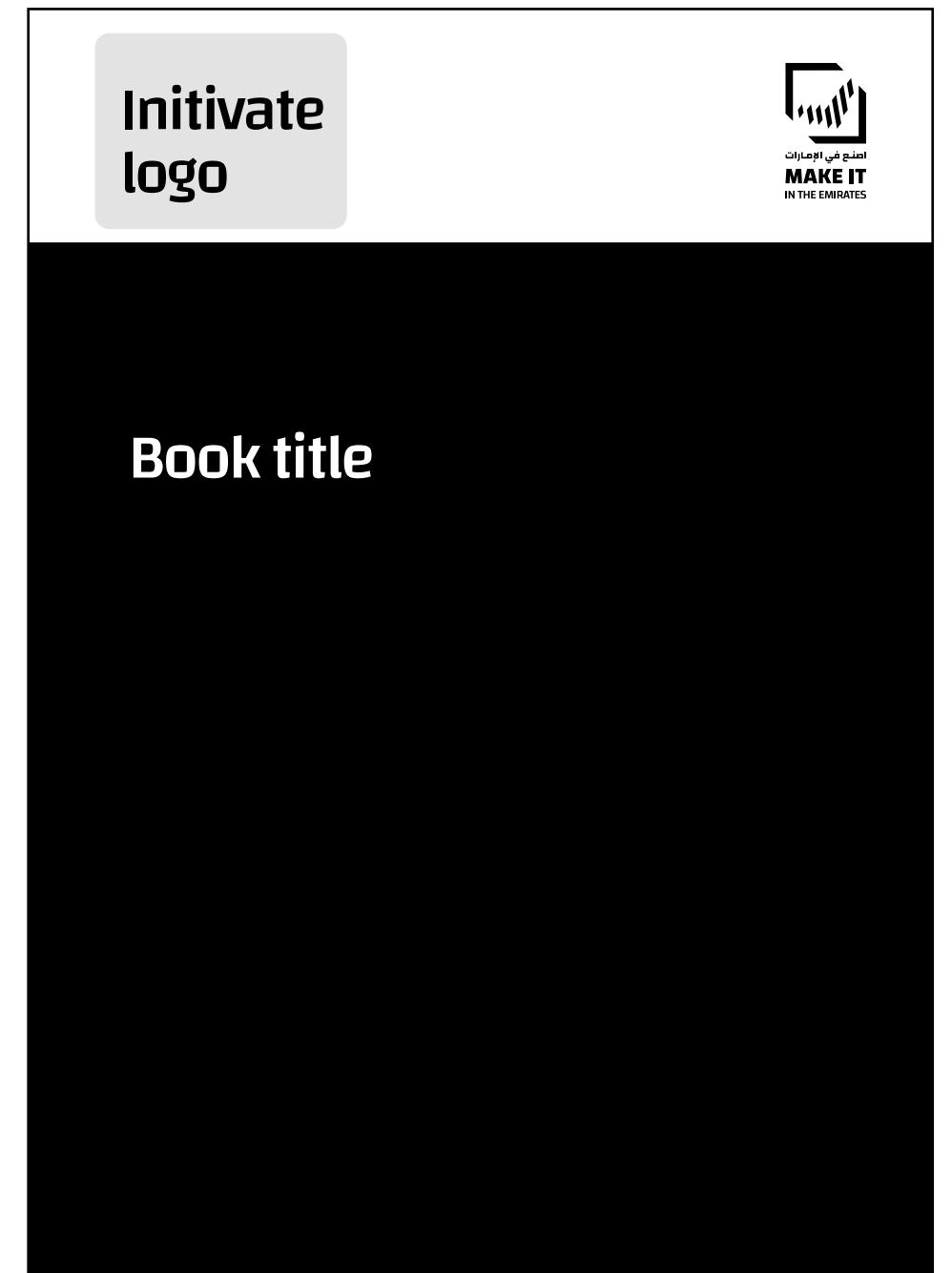
Co-branding:

When Make It In The Emirates brand co-sponsors with another brand or brands on an initiative, program or event with full visual, the brand should be placed on a white background and aligned bottom horizontally with the other brands.

Co-branding example: Initivate / event poster



Co-branding example: Initivate book title



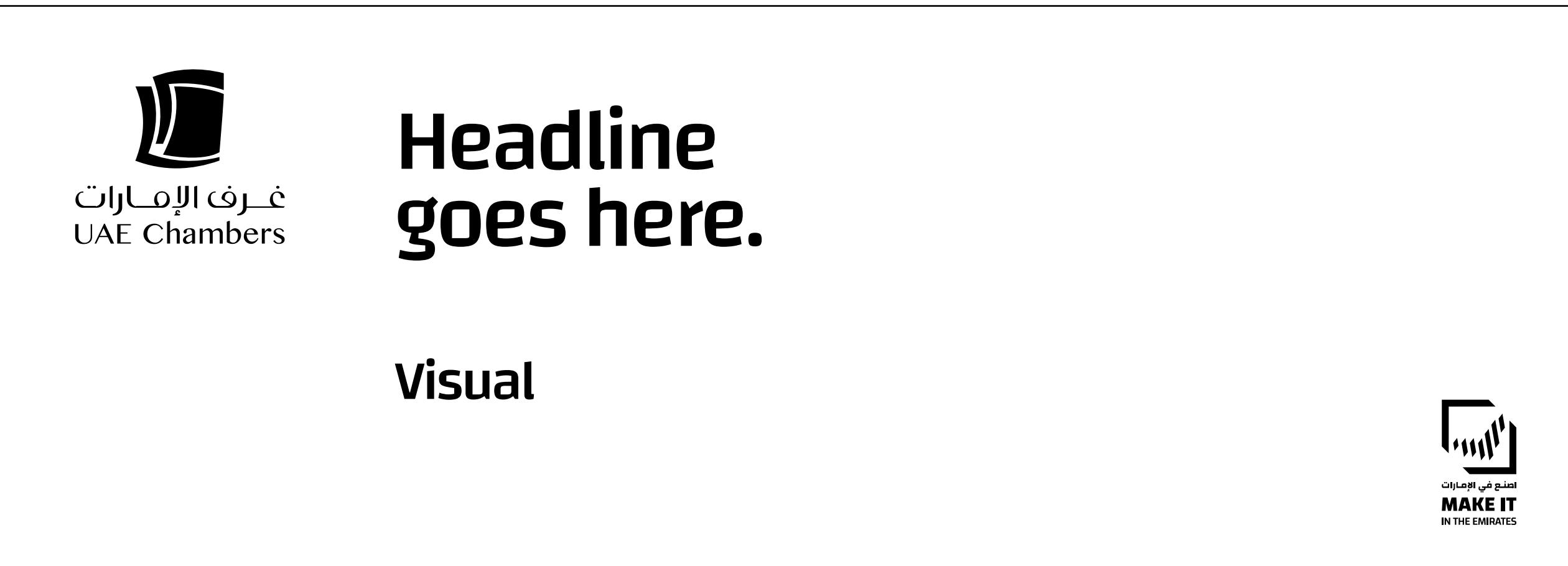
شراكة الشعارات:

عندما يتم ربط شعار الهوية المرئية "اصنع في الإمارات" مع شعار آخر كجهاة راعية أو ضمن مبادرة أو برنامج أو فعالية، يجب وضع الشعار على خلفية بيضاء، ومحاذاة الجزء السفلي من الشعار مع الشعارات الأخرى.

Endorsement example: Print ad



Endorsement example: OOH



Endorsement:

Our brand is always less prominent than the endorsed brand, so it always appears below or after the main brand, depending on the layout. Our brand never competes with the endorsed brand for prominence.

The brand mark can be used only in either solid white or black color.

The monochrome can only be used when co-branding with other monochrome logos.

The white color brand mark can be used on a dark background and the black brand mark can be used on a light background.

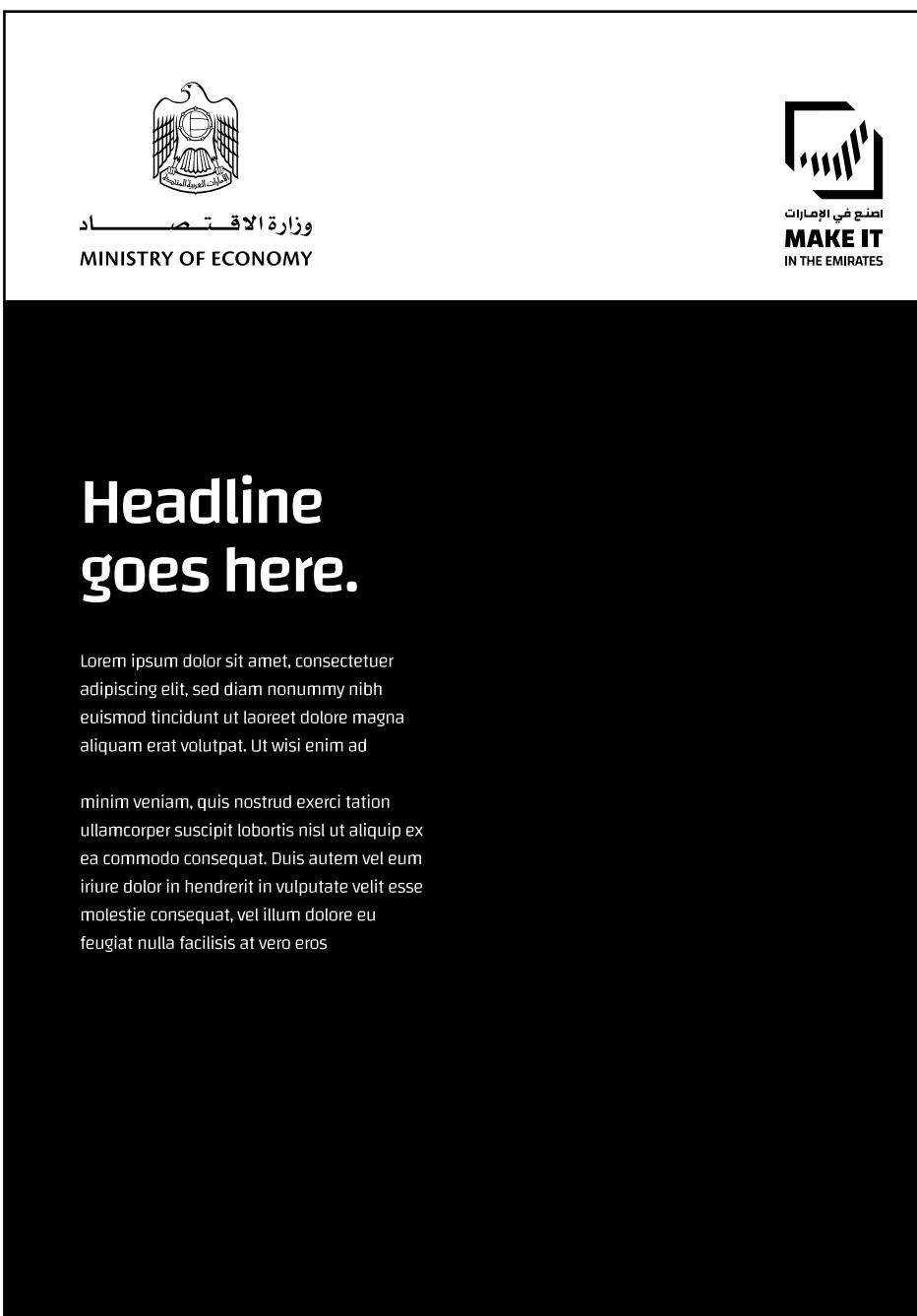
يجب أن يكون ظهور الهوية المرئية "اصنع في الإمارات" أقل واجة يطغى على الشعارات الأخرى، حيث يجب أن يظهر الشعار دائمًا أسفل أو بعد هذه الشعارات، خاصةً أن هويتنا لا تُنافس الشعارات التي يتم الشراكة معها.

يمكن استخدام الهوية المرئية فقط باللونين الأبيض أو الأسود الكامل.

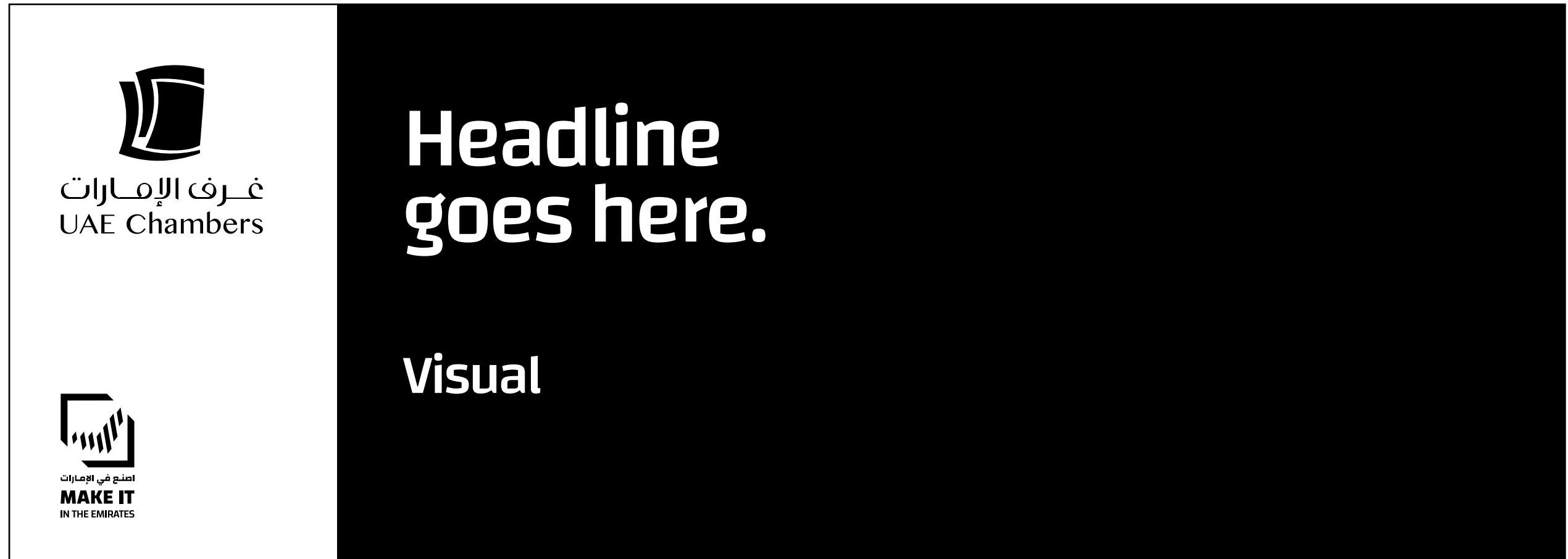
يمكن استخدام اللون الأحادي فقط عندما تكون الشعارات المشاركة أحادية اللون.

يمكن استخدام الهوية المرئية باللون الأبيض على خلفية داكنة ويمكن استخدام الهوية المرئية السوداء على خلفية فاتحة.

Endorsement example: Print ad



Endorsement example: OOH



Endorsement:

When the endorsement layout is a full visual layout, brands should be placed on a white background as demonstrated in the example.

In the case of a horizontal layout, our brand should always come under the endorsed brand aligned to the left or the right.

دعم الشعارات:

عندما تكون شراكة الشعارات ضمن تصميم مرئي، يجب وضع الشعارات على خلفية بيضاء كما هو موضح في المثال.

في حالات التصميم الأفقي، يجب أن تأتي هويتنا المرئية دائمًا تحت الشعارات المشاركة مع مراعاة المحاذنة إلى اليسار أو اليمين.

The brand end frame sequence begins with the brand symbol in full white or black over the final visual of the video's primary story. This portion of each video should remain for at least two, no more than three, seconds. The background then changes to white with a simple animation (slide from the center to the left) for the brand to appear.

Never add transitions, effects or other treatment to the brand mark.

In certain cases, there may be additional elements that need to be included in the end frame. These additional elements should be isolated and placed below the end frame animation branding.

In some cases you can place the emblem at the bottom right corner throughout the video (emblem opacity should always be at 60%).

يبدأ تسلسل الشريحة النهائية للهوية المرئية برمز الهوية المرئية باللون الأبيض الكامل أو الأسود الكامل فوق الصورة المرئية النهائية لقصة الفيديو الرئيسية. يجب أن يستمر هذا الجزء من كل فيديو لمدة ثانية على الأقل، ولا يتجاوز الثلاث ثوانٍ. ثم تغير الخلفية إلى اللون الأبيض مع حركة بسيطة (حركة من المركز إلى المنتصف) لكي تظهر الهوية المرئية.

لا يجوز أبداً إضافة انتقالات أو تغييرات أو أي معالجات أخرى على الهوية المرئية.

في بعض الحالات، قد تكون هناك عناصر إضافية يجب تضمينها في الشريحة النهائية. يجب عزل هذه العناصر الإضافية ووضعها أسفل الهوية المرئية في الشريحة النهائية.

في بعض الحالات، يمكن وضع الشعار في الزاوية اليمنى السفلية طوال الفيديو (يجب أن تكون درجة تعليم الشعار دائمة 60%).

STANDARD END FRAME SEQUENCE VISUAL STORY



END FRAME WITH URL/HASHTAG/EVENT



MakelitinTheEmirates.ae

Additional elements in lower third only

Emblem water mark



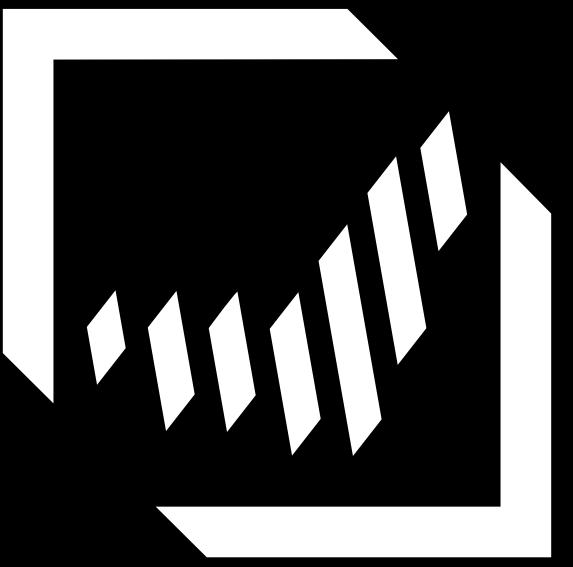


The brand mark can be used only in either solid white or black colors.

The white color brand mark is used on dark backgrounds and the black brand mark is used on light backgrounds.

يمكن استخدام الهوية المرئية فقط باللون الأبيض أو السوداء الكاملة.

يمكن استخدام الهوية المرئية باللون الأبيض على الخلفيات الداكنة، واستخدام الهوية المرئية باللون الأسود على الخلفيات الفاتحة.



اصنع في اِمارات

MAKE IT
IN THE EMIRATES